



## Payez-vous leurs têtes !

Payez-vous la tête de Julie Comtois et Marie-Hélène Forest - deux ergothérapeutes du programme Amputations et Blessures Orthopédiques Graves - ainsi que celle d'autres employés de l'Institut qui ont décidé de relever le Défi têtes rasées.

Le Défi têtes rasées Leucan consiste à sensibiliser et à dédramatiser la perte de cheveux chez les jeunes atteints d'un cancer. Ce geste de solidarité envers ces enfants les aide à accepter leurs traitements et à faciliter leur intégration dans leur milieu de vie. Les fonds amassés lors de la collecte aident les enfants ainsi que leur famille à surmonter cette épreuve. Vous êtes donc invités à contribuer au projet en faisant des dons qui seront déductibles d'impôt ; l'objectif est de 5000\$.



Julie Comtois et Marie-Hélène Forest avant la tonte!!

Des kiosques seront d'ailleurs mis en place à cette fin, au cours du mois de mars. Des dons en ligne sont également possibles à cette adresse (<http://www.tetesrasees.com/Team.aspx?id=1599>) en utilisant une carte de crédit. Vous êtes de plus cordialement invités à venir assister aux tontes le 30 mars 2011 à 12h00 (midi) dans le jardin d'hiver. Une séance supplémentaire de tonte est prévue le 6 avril prochain, alors que Chantal Mayer se fera raser le coco!

Julie et Marie-Hélène vous attendent en grand nombre... les plus audacieux auront également la chance de se faire tondre avec elles afin d'appuyer la cause!



Lancement du livre « L'homme qui est parti chercher du jambon et celui qui est revenu »

## Car la vie est (parfois) si fragile...

Par Diane LeBel, Agent d'information

Danielle Forte, orthophoniste, Véronique Girodias, neuropsychologue et Jocelyne Lacombe, travailleuse sociale, ont vu leurs efforts et leur travail récompensés avec la publication du livre « *L'homme qui est parti acheter du jambon et celui qui est revenu* », dont le lancement aura lieu ici-même à l'Institut, le mardi 15 mars, dans le cadre d'un 5 à 7.

Dans la matinée du 20 mars 2006, Simon est parti acheter du jambon pour garnir les crêpes prévues au dîner. Alors qu'il était à l'épicerie, il a fait un accident vasculaire dans l'hémisphère droit du cerveau. Trois ans plus tard, sa conjointe Julie et lui-même ont accepté de raconter comment leur vie de couple a été bouleversée par cet événement.

Co-écrit par ces trois professionnelles oeuvrant à l'Institut, ce livre décrit certaines séquelles « invisibles » de cette blessure.

Écrit dans un langage des plus accessibles et accompagné d'un DVD présentant le témoignage du couple, ce livre s'adresse aux proches d'une personne atteinte d'une lésion cérébrale droite. Il intéressera également les thérapeutes et toute personne animée par le désir de mieux comprendre cette réalité méconnue et souvent cachée.

Cet ouvrage offre des pistes de réflexion ainsi que des moyens concrets pour soutenir ceux qui ont à composer avec un tel défi.

« Trois ans plus tard, sa conjointe Julie et lui-même ont accepté de raconter comment leur vie de couple a été bouleversée par cet événement. »





## Une Fondation à l'image de l'Institut

Par Michel Fortin, Directeur général de la Fondation de l'IRGLM

C'est le 14 octobre dernier que la nouvelle Fondation prenait légalement sa place sur l'échiquier de la philanthropie. À l'instar de l'Institut, la fusion des deux fondations a nécessité des travaux s'échelonnant sur plusieurs mois et ce, depuis les premières volontés exprimées jusqu'à la réception des nouvelles lettres patentes. Je tiens à saluer le travail accompli par tous les acteurs pour cette réalisation.

Dans le cadre de sa planification stratégique, la Fondation a redéfini sa vision, sa mission et ses valeurs et s'est engagée à partager les orientations stratégiques de l'Institut. Cet engagement est notre façon de vous manifester notre appui dans votre développement.

Depuis le mois de juin 2010, nous avons travaillé à mettre en place les

personnes et les processus qui soutiendront nos actions. Il est maintenant temps de se développer et de travailler à faire la promotion de l'Institut de réadaptation Gingras-Lindsay-de-Montréal.

Nous avons pu observer votre travail au cours de ces derniers mois. Nous avons aussi pris le pouls de votre motivation et de votre engagement et à ce chapitre, nous nous empressons de vous imiter. Les patients que vous soutenez relèvent chaque jour le défi de la réadaptation et leur détermination est une source constante de dépassement.

Pour y arriver, la Fondation doit devenir un chef de file en collecte de fonds en se démarquant par sa capacité à innover et à se positionner sur la scène régionale, nationale et internationale. Et c'est ensemble que nous y arriverons !

**TIRAGE-VOYAGES 2011**  
de la Fondation de l'Institut de réadaptation Gingras-Lindsay-de-Montréal



**10 CERTIFICATS VOYAGE À GAGNER, D'UNE VALEUR DE 2 000 \$ CHACUN, CHEZ VOYAGES CHARTIER.**

SEULEMENT 400 BILLETTS EN VENTE  
ACHETEZ UN BILLET DE TIRAGE À 150 \$  
ET OBTENEZ 10 CHANCES DE GAGNER.

Les tirages auront lieu tous les 3<sup>e</sup> jeudi du mois, de juin 2011 à mars 2012, à 11h, à:  
La Fondation de l'Institut de réadaptation  
Gingras-Lindsay-de-Montréal  
6800, avenue Darlington  
Montréal (Québec)  
H3S 2J4

EN COLLABORATION AVEC:  


**FONDATION**  
DE L'INSTITUT DE RÉADAPTATION  
Gingras-Lindsay-de-Montréal  
[www.FondationIRGLM.org](http://www.FondationIRGLM.org)

Nous vous invitons à venir nous rencontrer pour nous faire part de vos idées et de vos projets. Nous sommes persuadés que vous êtes les premiers en mesure de mobiliser vos parents et amis pour la cause de la réadaptation.  
**Au plaisir de partager avec vous !**

## Un talent absolument extraordinaire!

Par Diane LeBel, Agent d'information

Après avoir subi un AVC, M. Walter Stopkewich a suivi des traitements de réadaptation en interne et en externe à l'Institut. L'un de ses objectifs de réadaptation est de retourner à sa passion, c'est-à-dire sculpter des oiseaux en bois. Et il y travaille activement!

M. Stopkewich est maître sculpteur et a remporté de nombreux prix prestigieux à l'échelle nationale et internationale. Ses sculptures d'oiseaux sont si réalistes qu'il est facile de s'y méprendre! La plupart de ses œuvres sont le fruit de plus de 400 heures de



M. Stopkewich

travail. Nous soulignons sa patience ainsi que sa détermination et nous le félicitons pour ses sculptures...plus vraies que nature!



Une des magnifiques sculptures de M. Stopkewich



## Billet du DG

# Les premiers fruits de la fusion

Par Yves Benoit, Directeur général

« C'est avec un véritable pincement au cœur que j'écris ce dernier billet, puisque le temps est venu pour moi de tourner la page après 33 années comme gestionnaire d'établissements du réseau de la santé et des services sociaux. »

**Nous franchissons présentement une étape exigeante dans le processus de fusion avec le regroupement des programmes-clientèles et la révision des structures de postes qui en découle. Si elle comporte certes des incertitudes, cette phase intense de changement offre aussi de grandes opportunités.**

D'abord, c'est à la faveur de ce que nous avons nommé « l'Opération Rubik » que nos programmes-clientèles pourront véritablement prendre leur envol. Une fois réunis, les intervenants vont travailler ensemble, créer une synergie et développer davantage la pratique de la réadaptation en interdisciplinarité.

Ultimement, je suis donc certain que chacun trouvera son compte dans les changements en cours, en commençant par notre clientèle car après tout, le but de l'opération n'est-il pas d'offrir un meilleur environnement de traitement ?

### Première moisson

Comme j'ai eu l'occasion de l'expliquer récemment dans le cadre d'une série de séances d'information au personnel, nous commençons enfin à pouvoir cueillir les premiers fruits de la fusion.

Par exemple, nous avons accru nos efforts de recrutement et créé des fonctions (adjointes aux chefs de programmes, coordonnateurs d'activités, etc.) pour mieux orchestrer les horaires et améliorer la présence au travail. Aussi, on dénote durant la dernière année une baisse significative du recours à la main-d'œuvre indépendante et du temps supplémentaire. Dans un contexte où plusieurs établissements de santé doivent imposer à leur personnel

du temps supplémentaire obligatoire, convenons qu'il s'agit là d'un point très positif en notre faveur.

Parmi les attentes exprimées au moment de la fusion figurait également le souhait de voir l'expertise de l'Institut être davantage reconnue. Or, nous avons obtenu une présence marquée dans les médias au cours de la dernière année, avec encore récemment un grand reportage dans Le Journal de Montréal. Rappelons-nous aussi l'excellent reportage sur la fameuse main « bionique » présenté par Josée Dubois.

### Merci et bonne chance

C'est avec un véritable pincement au cœur que j'écris ce dernier billet, puisque le temps est venu pour moi de tourner la page après 33 années comme gestionnaire d'établissements du réseau de la santé et des services sociaux.

Je quitterai donc mes fonctions en date du 1<sup>er</sup> avril prochain, en gardant un profond attachement à l'Institut et aux personnes qui y travaillent.

Le processus de sélection et de nomination de mon successeur devrait aboutir sous peu. Je peux dire que la personne aura le privilège de diriger un établissement de grande réputation comptant sur un personnel et une équipe de médecins engagés et extrêmement soucieux de la clientèle.

Je voudrais enfin profiter de l'occasion pour vous remercier de m'avoir fait découvrir une mission qui mérite d'être encore plus connue. Votre dévouement et votre attachement à notre clientèle mérite toute ma reconnaissance, et je vous souhaite tout le développement nécessaire aux besoins de nos usagers.



### Par amour du stress : premier livre de Sonia Lupien

Sonia Lupien, Ph. D., directrice du Centre d'études sur le stress humain de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine vient de publier un premier livre intitulé "Par amour du stress". Dans cet ouvrage, elle présente dans un style simple, imagé, avec une touche d'humour le résultat de 20 années d'études scientifiques sur le stress.

### Un test cardiaque supplémentaire est vital pour les patients anxieux et déprimés

Les personnes souffrant d'anxiété et de dépression devraient être soumises à un test cardiaque supplémentaire lorsqu'elles subissent un examen diagnostique afin de déceler les problèmes cardiaques potentiels, selon une nouvelle étude de l'Université Concordia, de l'Université du Québec à Montréal et de l'Institut de cardiologie de Montréal.

### Les scientifiques savent maintenant pourquoi certains cancers deviennent malins

Une équipe dirigée par le Dr Gerardo Ferbeyre du Département de biochimie de l'Université de Montréal a prouvé que les cancers malins éprouvent des problèmes avec la molécule appelée PML, qui limite la reproduction des cellules cancéreuses. En son absence, les cancers malins continuent à croître et éventuellement se propagent à d'autres organes.

### Les oméga-3 seraient efficaces pour prévenir la cécité chez les diabétiques

Le docteur Mike Sapiha de l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont a démontré les mécanismes moléculaires expliquant le potentiel thérapeutique de l'oméga-3 dans le traitement des maladies de l'œil. Les processus biologiques mis en lumière sont également prometteurs pour le traitement de tumeurs.



## Coup de chapeau!

Par Nicole Daubois,  
Coordonnatrice du service des bénévoles

### Discrète et efficace, voilà, en deux mots, ce qui distingue Gladys Mangal.

Bénévole depuis 2006, Gladys a commencé son activité de bénévolat au casse-croûte. Lors de la fermeture de ce dernier, elle a accepté de prendre en charge la distribution des revues dans les salles d'attente, sur les unités de soins et dans divers autres endroits de l'Institut. Ces revues, qui nous sont gracieusement offertes, font le bonheur de plusieurs patients et je crois aussi de certains employés!

Chaque semaine, Gladys reçoit, trie et distribue ces revues qui permettent aux bénéficiaires de tromper l'ennui et de se changer les idées... une tâche accomplie en toute simplicité mais combien appréciée! Merci Gladys!



# Avez-vous quelque chose à déclarer?

Par Sandra Lavoie, Agente en gestion de la qualité

**On parle de plus en plus, dans les médias entre autres, du nombre élevé de déclarations d'événements indésirables qui se produisent dans les établissements de soins de santé.**

La déclaration est essentielle et permet aux établissements de bien cerner les situations à risque et faire en sorte que des mesures de prévention soient mises en place pour y remédier. Ces risques sont reliés :

- Aux soins et services rendus aux usagers;
- Aux gestes posés par le personnel médical;
- Aux gestes posés par les employés;
- Aux équipements et aux immeubles;
- Aux opérations financières;
- Aux responsabilités reliées à la mission;
- Aux relations avec les visiteurs, les stagiaires, les fournisseurs, etc.

Le but de la déclaration est de mettre en lumière les maillons faibles d'un processus et non d'en revendiquer la responsabilité. Cette approche vise le

développement d'une culture de sécurité axée sur la transparence et la recherche constante de la qualité.

Il est important de comprendre que la loi oblige tout employé, stagiaire ou contractuel qui exerce ses fonctions dans un établissement de santé à déclarer tout événement, toute situation non souhaitée, redoutée ou indésirable qui a nui ou qui pourrait nuire à la santé des usagers. Un accident est défini comme une situation où le risque se réalise et est, ou pourrait être à l'origine de conséquences sur l'état de santé de l'utilisateur, alors qu'un incident est défini comme une situation qui n'a pas de conséquence pour l'utilisateur. Le fait de déclarer même les incidents a pour effet de faire augmenter le nombre de déclarations, mais c'est une bonne chose en soi, car chaque événement est considéré comme une occasion pour s'améliorer. À l'IRGLM, nous travaillons vers l'atteinte de cet objectif et depuis le mois de décembre, plus de 300 employés ont participé à des formations portant sur l'importance



de la déclaration et de la divulgation des événements indésirables. La sécurité doit être un objectif partagé:

- » Par tous
- » Partout
- » Tout le temps

**Merci de votre intérêt et de votre participation!**

## GUIGNOLÉE 2010 du Syndicat des employé(e)s de l'Institut de réadaptation Gingras-Lindsay-de-Montréal FSSS-CSN

Lors de la guignolée des bénéficiaires le 8 décembre dernier, en collaboration avec la direction générale et la Fondation de l'IRGLM, nos deux lutins (Janet Campbell, secrétaire générale et Serge Croteau, vice-président catégorie 2) ont amassé un montant de

1 545 \$. Ce montant a permis de distribuer 10 paniers de Noël afin d'aider 25 personnes à passer un temps des fêtes moins triste.

Nos lutins ont aussi vendu des billets pour le tirage d'une bouteille de

champagne et une bouteille de porto. Les gagnantes de ce tirage sont : Isabelle Gagner de la DTR (le porto) et France Savard, liste de rappel (le champagne).

**Félicitations!**



## Programme de gestion et de prévention des chutes de l'Institut

# Une image vaut mille mots!

Par Sandra Lavoie, Agente en gestion de la qualité  
Soumiya El-Fassi, Conseillère en soins infirmiers spécialisés

Saviez-vous que 40% des rapports d'incidents/accidents produits dans notre établissement sont reliés à des cas de chute? En effet, nous avons répertorié plus de 300 chutes pour l'année 2009-2010 soit l'équivalent d'une chute par jour, ce qui est pour le moins préoccupant.

Vous serez heureux d'apprendre que depuis le 21 février, un nouveau programme de gestion et de prévention des chutes est en place dans notre organisation. Ce programme répond à une recommandation d'Agrément Canada 2010 ainsi qu'à celle de l'inspection professionnelle de l'OIIQ du printemps 2010. Plusieurs sessions de formation ont été offertes en février 2011 afin de préparer les intervenants à la mise en œuvre de ce programme. Ce programme vise à :

- Prévenir et réduire le nombre de chutes;
- Identifier les patients à haut risque de chute dès l'admission;
- Identifier et mettre en place les stratégies d'interventions dans le but d'éliminer toute récurrence de chute;
- Assurer une communication interdisciplinaire efficace;
- Offrir l'enseignement aux patients/familles et au personnel;
- Promouvoir une culture de soins axée sur la sécurité et la prévention, en préservant l'autonomie des patients.

Dès l'admission d'un patient à notre institut, un outil de dépistage sur le



« Plusieurs sessions de formation ont été offertes en février 2011 afin de préparer les intervenants à la mise en œuvre de ce programme. »

risque de chute nommé *Grille d'évaluation du risque de chute* sera rempli par les infirmiers(ères), ergothérapeutes et/ou physiothérapeutes. Ceci permettra d'identifier très tôt la clientèle à haut risque de chute.

L'outil de dépistage choisi est simple, rapide et adapté à la clientèle en réadaptation.

Selon le pointage obtenu, les intervenants décident ensemble de mettre en place des mesures de sécurité de base pour la prévention des chutes, ou encore un plan d'intervention individualisé pour la clientèle identifiée à haut risque.

Un pictogramme servira à identifier la clientèle à haut risque de chute dans l'établissement et sera utilisé afin que tout le personnel puisse participer à promouvoir la sécurité des patients de l'IRGLM!



## LE CODE DU MOIS

Par Natalie Fish, Coordonnatrice à la gestion des risques et de la qualité

Lors de la dernière édition d'Entre-Nous, nous avons réservé une capsule aux activités du Comité des mesures d'urgence (CPMU), dans laquelle nous vous énumérons la liste des différents

codes d'urgence (que l'on retrouve, notamment, derrière votre carte d'identité de l'Institut). Certains codes sont plus « complexes » que d'autres et, à la lumière des

commentaires reçus, nécessitent certaines précisions, principalement en ce qui a trait aux responsabilités du personnel. C'est le cas du Code jaune, que nous vous expliquons ici plus en détails :

# CODE JAUNE : Recherche usager manquant

**Lors d'une disparition ou d'une fugue d'un usager, l'employé doit :**

- Aviser le supérieur immédiat de la situation;
- Suivre les directives émises par son supérieur immédiat;
- Participer aux fouilles de son secteur.

**Avant de lancer un code jaune le gestionnaire ou ses substituts procèdent à une fouille systématique de leur secteur :**

- Affecter au personnel en place la fouille des lieux désignés. Les employés ont le mandat d'effectuer les fouilles puisqu'ils connaissent parfaitement les lieux.
- Veiller à ce que le personnel travaille de façon méthodique;
- À l'expiration du délai maximum de 15 minutes (temps maximum estimé pour fouiller l'unité de soins et les environs), signaler la disparition de l'usager, en composant le 5555;
- Demander à la téléphoniste d'annoncer un code jaune ainsi que le nom de la personne recherchée et lui demander de retourner à l'unité de soins;

**Lors de l'application du plan d'intervention, la brigade d'urgence est mobilisée;**

**Informez le poste de commandement de l'évolution des fouilles et l'avisez une fois les fouilles terminées.**

**Lorsque les fouilles sont terminées sans que l'usager n'ait été retrouvé :**

- La personne qui détient l'autorité sur l'unité de soins communique avec la police en composant le 911;
- Elle informe le directeur de garde ainsi que le poste de commandement (poste 5555)

D'autres codes vous seront présentés en détail dans les prochains numéros d'Entre-Nous.



## Du nouveau à la recherche

Josée Gauthier, Coordonnatrice de recherche clinique

**Nous sommes très heureux d'accueillir et de vous présenter Tiiu Poldma, une chercheuse qui se joint à l'équipe du centre de recherche de l'IRGLM.**

**Tiiu Poldma** est professeure agrégée à l'École de design industriel et vice doyenne aux études supérieures et à la recherche à la Faculté de l'aménagement de l'Université de Montréal. Elle est aussi directrice du Groupe de recherche en illumination et design (GRID) où elle dirige le Laboratoire FoCoLUM (Forme-couleur-lumière) sur les nouvelles technologies de la lumière et les approches temporelles des processus de design et leur intégration aux projets de design. Depuis décembre 2005, Mme Poldma est aussi chercheuse au Centre de recherche interdisciplinaire en réadaptation de Montréal (CRIR).

Mme Poldma est designer d'intérieur professionnelle depuis plus de 25 ans. Elle a complété un baccalauréat en design d'intérieur à l'Université Ryerson à Toronto, une maîtrise en éducation ainsi

qu'un doctorat en philosophie à la Faculté des sciences de l'éducation de l'Université McGill. Elle a une vaste expertise qui touche le design des environnements intérieurs et les comportements humains dans les lieux de travail, les lieux de divertissement et les habitations. Ses intérêts de recherche portent sur l'impact du design sur la santé et le bien-être. Elle a récemment adapté l'environnement intérieur de quelques centres autant en soins prolongés qu'en réadaptation en étudiant l'effet de la lumière et de la couleur sur le bien-être des occupants et en favorisant l'intégration des aspects de l'environnement avec la programmation et les espaces.

Mme Poldma est déjà impliquée à l'IRGLM. En effet, vous avez peut-être vu l'automne dernier un groupe d'étudiants de l'École de design industriel de l'Université de Montréal visiter l'IRGLM ? C'est par son entremise que des équipes d'étudiants en design d'intérieur sont venues à l'IRGLM afin d'observer l'organisation actuelle des lieux de travail



**Tiiu Poldma, qui s'est récemment jointe à l'équipe de recherche de l'Institut.**

des intervenants cliniques des programmes Lésions médullaires et Amputation-BOG et de comprendre leur fonctionnement. Le travail que chaque équipe devra faire, dans le cadre d'un de leur cours, consistera à développer et à proposer des plans d'aménagement de l'environnement de travail pour les intervenants cliniques de ces deux programmes. Plein de nouvelles idées pour nous aider à réfléchir dans le cadre de l'opération Rubik...

Bienvenue !

## FLASH RH

Les manchettes des Ressources Humaines

### Renouvellement des permis de pratique FIQ et APTS

En vertu des articles 4.01 et 18.02 des dispositions locales FIQ et APTS, les employés dont le titre d'emploi requiert un permis de pratique ont l'obligation de fournir une preuve de leur renouvellement ou une preuve d'adhésion à leur ordre professionnel.

Dans les prochaines semaines, vous serez donc sollicités par vos supérieurs immédiats afin de fournir ces preuves.

### Plan de développement des ressources humaines (PDRH)

Après consultation des gestionnaires et des accréditations syndicales, la politique PDRH a été adoptée par le conseil d'administration le 2 novembre 2010. En vertu de cette politique, les comités conjoints de développement des ressources humaines seront créés au plus tard ce printemps. Par ailleurs, ces comités conjoints seront la tribune idéale pour présenter les résultats de la démarche d'identification des besoins de formation de groupe pour laquelle vous avez été interpellé par votre gestionnaire et votre accréditation syndicale à l'automne 2010.

### Affichage des listes d'ancienneté fusionnées

Suite aux signatures des ententes locales avec les accréditations syndicales représentant l'ensemble des employés de l'Institut ainsi qu'en raison de la fusion des systèmes d'informations des deux pavillons, les listes d'ancienneté fusionnées par catégorie d'emploi sont maintenant disponibles pour consultation dans les cartables que vous retrouverez aux guichets situés à l'entrée des deux pavillons, et ce, jusqu'au 5 avril 2011. Vous pouvez contester votre ancienneté dans les 60 jours suivant l'affichage de cette liste. Pour toute question, n'hésitez pas à communiquer avec la Direction des ressources humaines au poste 4162.



## PERLES... PHARMACEUTIQUES

Par Sandra Lussier, Pharmacienne

Afin d'ajouter un peu de « baume » sur la grisaille hivernale et vous faire rigoler un peu, nous avons eu l'idée de partager avec vous ces quelques perles pharmaceutiques entendues en pharmacie, souvent dites par des clients mais - attention- aussi par du personnel technique et même par des médecins!! Les voici donc :

- "Activan" pour Ativan. (*Surtout ne pas confondre avec une marque de yogourt – les danses du ventre seraient peut-être un peu moins olé-olé!*);
- "Jasmine" pour Yasmin. (*Et à quand le condom Aladin?*);
- "des gouttes optométrix" pour gouttes ophtalmiques. (*Pour la conjonctivite d'Astérix*);
- "Xatrix" pour Xatral. (*Une nouvelle marque de voiture?*);
- Je ne veux pas de "génétique" pour générique (*oui parfois, en effet, on s'en passerait...*);
- "Sextral" pour Sectral. (*Sans commentaire...*);
- "lo-sex" pour Losec (*Vite! Passons à la pilule bleue rectangulaire!*);
- "Gnagnax" pour Xanax (*Pour « baver » le pharmacien : J'ai des Jasmine, pas toi!*);
- "Easy-troll" pour Ezetrol (*Dans la trilogie du Seigneurs des anneaux*);
- "Zopi-clown" pour zopiclone (*Un titre pour le prochain spectacle du Cirque du Soleil?*);
- "Lipi-dort" pour Lipitor (*De toute façon, je lis toujours avant de me coucher.*);
- Lu sur une ordonnance à l'hôpital : amoxicine pour Amoxil (*un nouvel antibiotique hybride!*);
- "métamorphin" pour metformin (*Un avatar?*);
- "pilule anticonstitutionnelle" pour pilule anticonceptionnelle. (*On a l'impression de l'avalier souvent celle-là!*);
- Traitement contre le "noxzéma" pour eczéma (*Un classique!*);
- "infractus" pour infarctus (... *forme latine du mot infraction?*);
- Faire de " l'apse" pour asthme (*personnes allergiques, s'apstenir !*);
- Un "dipsill" pour Dispill (*pour les lèvres gercées des dipsomanes?*)

## Bienvenue et Au revoir

### NOUVEAUX VISAGES



Madlyne Trocher,  
agente administrative  
classe 2, DSA



François Véronneau,  
technicien en  
administration, DSA

### AU REVOIR

- Diana Chin, ergothérapeute
- Blanche Clément, préposée aux bénéficiaires
- Paul-Denis Clermont, préposé à l'entretien ménager
- Faith A. Drouin, infirmière
- Dr. Christine Fournier, psychiatre
- Carrie Kessner, diététiste-nutritionniste
- Sandra Laureore, infirmière auxiliaire
- Jessica Rodrigues, préposée aux bénéficiaires
- Mathieu Sylvain, technicien orthèse-prothèse
- Réal Vallières, préposé aux bénéficiaires

### BONNE RETRAITE

- Nenita Choa, assistante aux soins infirmiers
- Peter Zarins, mécanicien de machine fixe, DSA

### NOMINATION



C'est avec plaisir que nous accueillons Dr Elise Lapointe, omnipraticienne, qui s'est jointe à l'équipe médicale de l'institut le 14 février dernier.

# Nouveau départ pour le Comité d'éthique clinique (CÉC)

Par Natalie Fish, Coordonnatrice à la gestion des risques et de la qualité

## Tous les membres du Comité d'éthique Clinique (CÉC) sont maintenant nommés et prêts à se pencher sur vos questions d'ordre éthique!

En effet, le Comité d'éthique clinique est heureux de souhaiter la bienvenue à deux nouveaux membres qui viennent compléter l'équipe. Il s'agit de:

Mme Diane LeBel, représentante des employés, et M. Nicolas Steresco, représentant du conseil d'administration de l'Institut et président du Comité des usagers.

Le CÉC souhaite également souligner, à titre posthume, l'immense contribution et

l'engagement de Mme Diane Ruel, décédée le 16 janvier dernier des suites d'une longue maladie.

Mme Ruel a d'abord été membre du Comité d'éthique clinique de l'IRM (elle s'y est jointe en 2003), pour ensuite prendre part à celui de l'IRGLM. Malgré sa maladie, elle a continué de participer à toutes les activités du Comité et nous avons tous bénéficié de son expertise, mais aussi, et surtout, de sa gentillesse et de son affabilité. Nous désirons offrir nos plus sincères condoléances à la famille ainsi qu'aux proches de Diane. Elle nous manquera tous beaucoup.

Le Comité d'éthique clinique est heureux

d'apporter son aide et son soutien aux familles, aux proches, au personnel et aux gestionnaires de l'Institut, en leur proposant un processus de réflexion et de discussion en ce qui a trait aux dilemmes éthiques. De plus, il les accompagne afin de les aider à prendre la meilleure décision possible.

Nous vous invitons à soumettre en tout temps vos questions ou préoccupations d'ordre éthique, en communiquant avec:

Natalie Fish,  
Présidente intérimaire du comité d'éthique clinique poste 4183  
ou par courriel:  
[natalie.fish.irglm@ssss.gouv.qc.ca](mailto:natalie.fish.irglm@ssss.gouv.qc.ca)



Bas de vignette : Les membres du comité d'éthique. De gauche à droite, assis : Nicolas Steresco, Natalie Fish, Susan Crabb et Louise de Serres. Debout : Danièle Laudy, Anick Nolet, Suzette Clément, Diane LeBel, Josée Pelletier et André Desroches. (absents sur la photo : Mirna Chamoun et Dr Roger Vadeboncoeur)

## Concours de cette édition

### PARTIES DU CORPS. Identifiez ces parties du corps :

Ex. : C'est aussi la femelle d'un rongeur. (Réponse : rate)

1. On le retrouve à l'église (3 réponses possibles).
2. La partie qu'on expose à la guerre.
3. On le retrouve sur une feuille de musique.
4. Il est porté d'un boxeur à un autre.
5. Il arrive à l'hôpital quand il est nouveau.
6. C'est un chef d'état.
7. On y mettait les œuvres illicites.
8. S'amuse ou fréquente un casino.
9. On peut l'avoir vert, ou manger dessus.
10. Elle peut être maternelle ou étrangère.
11. Elle s'ouvre facilement quand elle est légère.
12. Il est particulièrement mou chez les paresseux.
13. SL.
14. C'est aussi un fleuve d'Allemagne.
15. On peut les pendre à son cou.
16. Ce mot est composé de 2 pronoms personnels.
17. L'estomac s'y trouve parfois.
18. On frappe dessus avec un marteau.
19. Résidence d'un monarque.
20. On en retrouve aussi dans les grandes villes.
21. Son nom est tiré du chien.



### Coupon de participation - Pouvez-vous identifier quel animal...

- |           |           |
|-----------|-----------|
| 1- _____  | 11- _____ |
| 2- _____  | 12- _____ |
| 3- _____  | 13- _____ |
| 4- _____  | 14- _____ |
| 5- _____  | 15- _____ |
| 6- _____  | 16- _____ |
| 7- _____  | 17- _____ |
| 8- _____  | 18- _____ |
| 9- _____  | 19- _____ |
| 10- _____ | 20- _____ |
|           | 21- _____ |

Votre nom : \_\_\_\_\_

Votre service : \_\_\_\_\_ Poste téléphonique : \_\_\_\_\_

Déposez votre coupon de participation avant le 1<sup>er</sup> avril 2011 dans la boîte identifiée à cet effet à l'entrée principale de chacun des pavillons.

## CAPSULE HISTORIQUE

En 1950, le personnel de l'Institut de réadaptation de Montréal comprenait un directeur médical, une secrétaire médicale, un travailleur social et un « agent administratif et de placement ». Dès mai 1952, il comptait seize employés : le directeur médical, un médecin assistant, quatre physiothérapeutes (dont deux à temps complet), un psychologue, trois travailleurs sociaux, un orthophoniste, un « agent d'orientation et de placement », un administrateur et trois secrétaires médicales.

Extrait du livre *L'Institut de réadaptation de Montréal – 50 ans d'histoire*, de Danielle Choquette

## QUI-SUIS-JE?



Il a commencé à travailler à l'IR(GL)M en avril 1975 alors qu'il n'avait que 15 ans...

Depuis ce temps, il a occupé 3 emplois différents, tous au pavillon Gingras : le premier emploi durant une période de 20 ans, le 2<sup>e</sup> durant 10 ans et le 3<sup>e</sup> depuis un peu plus de 5 ans. Sa plume nous a fait découvrir (ou redécouvrir!) des œuvres d'art (d'un célèbre artiste québécois) qui se trouvent à l'Institut, mais qui – à force d'habitude – échappent à notre regard. De qui s'agit-il?



## La Fondation à la une

Par Elsa Delrieu, Agente des communications et du développement

### Le Tirage-voyages s'envole

Ne manquez pas la première édition du Tirage-voyages de la Fondation! En mars, vous devriez voir, ici et là, des affiches du Tirage-voyages (voir en page 2). Hâtez-vous et achetez un billet au coût de 150 \$ qui vous donnera accès à 10 tirages d'un **certificat-voyage d'une valeur de 2 000 \$**. Vous pouvez payer votre billet de tirage par prélèvement à la source.

Si vous souhaitez faire une différence et participer activement au Tirage-voyages, vous pouvez devenir vendeur. Pour plus d'informations, venez nous rendre visite à la Fondation.

Nous souhaitons que l'activité Tirage-voyages soit une activité par et pour les employés. L'objectif est d'atteindre un profit de 35 000 \$ qui servira à de futures activités de reconnaissance pour les employés.

### Les événements par un tiers

INFO-Télécom, entreprise en télécommunications, fêtera son 25e anniversaire le 26 mai prochain, et organise un souper bénéfique au profit de la Fondation de l'IRGLM. Au programme, un bon repas, agrémenté de présentations de personnes vivant avec une déficience physique permanente, et pour finir sur une note de convivialité une soirée casino. Joignez-vous à nous, et soyez présents à cette soirée. Des billets au coût de 125 \$ sont en vente à la Fondation.

### Un nouveau slogan pour la Fondation

La Fondation est là pour les patients et pour les employés, c'est pourquoi nous souhaitons vous présenter notre nouveau slogan et avoir votre avis :

« **Donnez sans limites, pour qu'ils dépassent les leurs.** »

Qu'en pensez-vous? Réagissez en nous donnant vos commentaires et vos idées en nous écrivant à [Fondation.IRGLM@ssss.gouv.qc.ca](mailto:Fondation.IRGLM@ssss.gouv.qc.ca), ou venez nous en parler à la Fondation.

Devenez membre de notre page

**facebook**

**25<sup>e</sup> anniversaire!**

**INFO-Télé.com**

Soirée-bénéfice au profit de la Fondation de l'Institut de réadaptation  
Gingras-Lindsay-de-Montréal

**FONDATION**  
DE L'INSTITUT DE RÉADAPTATION  
Gingras-Lindsay-de-Montréal

**Soirée Casino**

**INFO-Télé.com** a l'honneur de vous inviter à la célébration de son 25<sup>e</sup> anniversaire.

 **Date:** 26 mai 2011 à 17 h 30  
**Lieu:** Salle de congrès et banquet Renaissance  
**Adresse:** 7550, boul. Henri-Bourassa Est, Montréal – Salon Botticelli  
**Thème:** Célébration du 25<sup>e</sup> anniversaire d'INFO-Tele.com et souper-bénéfice

Nous désirons donc vous convier à une soirée-bénéfice ce 26 mai. Cette dernière sera composée d'un souper au cours duquel vous aurez l'occasion d'assister au témoignage de monsieur Daniel Normandin, athlète paralympique (voir site d'INFO-Télé.com), de prendre part à une soirée casino (argent fictif), à un encan silencieux, et de rencontrer nos invités spéciaux. Nous aurons également l'honneur de recevoir monsieur Dave Richer, comédien humoriste.

Afin de profiter au maximum de l'occasion, **INFO-Télé.com** s'engage à remettre tous les profits amassés à la Fondation de l'Institut de réadaptation Gingras-Lindsay-de-Montréal.

Un mur des célébrités sera érigé dans la salle, sur lequel le nom de chacun des donateurs qui auront remis un don supérieur à 1 000\$ apparaîtra, en plus d'être sur notre site web. De plus, les donateurs de montants de plus de 1 000\$ prendront place à la table des Ambassadeurs lors du souper.

Composez le 514.498.3030 ou contactez-nous à [contact@info-tele.com](mailto:contact@info-tele.com) pour réserver vos billets au coût de 125\$ chacun. Ce titre d'entrée vous donne accès au cocktail, au souper quatre services, à la soirée casino, aux conférences et à l'encan silencieux, tout en participant à une bonne cause.

**En espérant vous voir en grand nombre!**  
**Alain Desautels et toute son équipe**

**ENTRE-NOUS | VOLUME 2 N°2 | MARS - AVRIL 2011**

Entre-nous est le journal interne de l'Institut de réadaptation Gingras-Lindsay-de-Montréal.

Le contenu des articles n'engage que la responsabilité des signataires.

**Comité du bulletin :** Félicité Ngadja, Marie-Louise Ngah Nkoa, Antonia Tsonis et Nehza Zahhar

**Édition :** Pascal Mailhot, adjoint au directeur général

**Coordination :** Diane LeBel, agent d'information • **Mise en page :** Tabasko Communications

**Photos :** Gisèle Archambault, service de l'audiovisuel et Diane LeBel, agent d'information



**INSTITUT DE RÉADAPTATION**  
Gingras-Lindsay-de-Montréal